

FORO GLOBAL SOBRE  
**TRANSPARENCIA E INTERCAMBIO DE  
INFORMACIÓN CON FINES FISCALES**

# Herramientas multilingües del Foro Global para el desarrollo de capacidades

Febrero de 2024



## ACERCA DE

La diversidad geográfica y lingüística de los miembros del Foro Global sobre Transparencia e Intercambio de Información con Fines Fiscales (Foro Global) representa un reto para el desarrollo de capacidades. En los últimos años se han realizado esfuerzos para salvar la brecha lingüística. En particular, el Foro Global ha aumentado la **inclusión lingüística** de sus materiales y actividades para garantizar que todas las jurisdicciones puedan aprovechar plenamente los beneficios de la transparencia fiscal. La mejor prueba de ello es la oferta de programas Formando al Capacitador en español para la región latinoamericana y en francés para los países africanos francófonos, además de los programas en inglés.

**El personal del Foro Global imparte cursos de formación y seminarios regionales y mundiales en inglés, francés y español**, con el fin de llegar a un público lo más amplio posible. Dado que los eventos de formación proporcionan conocimientos y habilidades a los funcionarios con buena comprensión de estos idiomas, se espera que los funcionarios formados compartan después las lecciones con sus colegas en sus idiomas nativos. **La Secretaría del Foro Global también está trabajando con intérpretes para permitir la participación de países y regiones específicos.** Además, el Foro Global sigue traduciendo sus materiales y cursos en línea para garantizar su pertinencia en un mayor número de jurisdicciones.

**Formada por profesionales de todo el mundo que hablan varios idiomas**, la Secretaría también ofrece asistencia en la lengua nacional de la jurisdicción asistida siempre que es posible.

Contacte con nosotros en [gftaxcooperation@oecd.org](mailto:gftaxcooperation@oecd.org) para más información.

## GUÍAS DISPONIBLES PÚBLICAMENTE 1/2

### Transparencia e intercambio de información



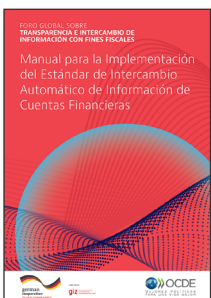
#### OCDE y BID (2019), *Manual sobre beneficiarios finales:*

- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/manual\\_sobre\\_beneficiarios\\_finales\\_es.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/manual_sobre_beneficiarios_finales_es.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/beneficial-ownership-toolkit.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/beneficial-ownership-toolkit.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/manuel-beneficiaire-effectif.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/manuel-beneficiaire-effectif.pdf)



#### OCDE y BID (2021), *Construyendo Marcos Eficaces de Beneficiarios Finales - Un Manual Conjunto del Foro Global y el BID:*

- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit\\_es.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit_es.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit\\_en.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit_en.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit\\_fr.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit_fr.pdf)
- Árabe: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit\\_ar.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/effective-beneficial-ownership-frameworks-toolkit_ar.pdf)



#### OCDE (2021), *Manual para la Implementación del Estándar de Intercambio Automático de Información de Cuentas Financieras:*

- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/aeoi-implementation-toolkit\\_es.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/aeoi-implementation-toolkit_es.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/aeoi-implementation-toolkit\\_en.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/aeoi-implementation-toolkit_en.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/aeoi-implementation-toolkit\\_fr.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/aeoi-implementation-toolkit_fr.pdf)
- Árabe: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/aeoi-implementation-toolkit\\_ar.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/aeoi-implementation-toolkit_ar.pdf)



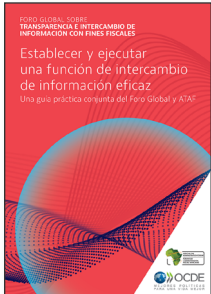
#### OCDE (2020), *Manual de adhesión a la Convención de Asistencia Administrativa Mutua en Materia Fiscal:*

- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/maac-toolkit\\_es.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/maac-toolkit_es.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/maac-toolkit\\_en.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/maac-toolkit_en.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/maac-toolkit\\_fr.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/maac-toolkit_fr.pdf)



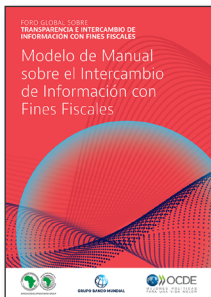
## GUÍAS DISPONIBLES PÚBLICAMENTE 2/2

### Guías para el intercambio de información



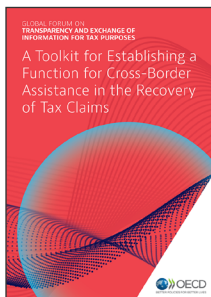
#### OCDE (2020), *Establecer y ejecutar una función de intercambio de información eficaz - Guía práctica conjunta del Foro Global y ATAF*

- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-unit-toolkit\\_es.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-unit-toolkit_es.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-unit-toolkit\\_en.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-unit-toolkit_en.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/eoi-unit-toolkit\\_fr.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/eoi-unit-toolkit_fr.pdf)
- Árabe: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-unit-toolkit\\_ar.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-unit-toolkit_ar.pdf)



#### OCDE (2021), *Modelo de Manual sobre el Intercambio de Información con Fines Fiscales*

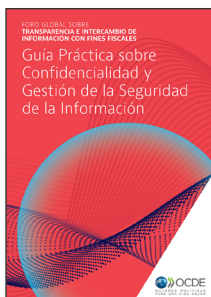
- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual\\_es.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual_es.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/eoi-manual\\_fr.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/eoi-manual_fr.pdf)
- Portugués: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual\\_pt.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual_pt.pdf)
- Árabe: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual\\_ar.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/eoi-manual_ar.pdf)



#### OCDE (2023), *A Toolkit for Establishing a Function for Cross-Border Assistance in the Recovery of Tax Claims*

- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/manual-para-establecer-una-funcion-de-asistencia-transfronteriza-para-el-cobro-de-deudas-tributarias.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/manual-para-establecer-una-funcion-de-asistencia-transfronteriza-para-el-cobro-de-deudas-tributarias.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/a-toolkit-for-establishing-a-function-for-cross-border-assistance-in-the-recovery-of-tax-claims.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/a-toolkit-for-establishing-a-function-for-cross-border-assistance-in-the-recovery-of-tax-claims.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/boite-a-outils-pour-la-mise-en-place-d-une-fonction-d-assistance-transfrontaliere-au-recouvrement-des-creances-fiscales.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/boite-a-outils-pour-la-mise-en-place-d-une-fonction-d-assistance-transfrontaliere-au-recouvrement-des-creances-fiscales.pdf)

### Gestión de la seguridad de la información



#### OCDE (2020), *Guía Práctica sobre Confidencialidad y Gestión de la Seguridad de la Información*

- Español: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/confidentiality-ism-toolkit\\_es.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/confidentiality-ism-toolkit_es.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/tax/transparency/documents/confidentiality-ism-toolkit\\_en.pdf](http://www.oecd.org/tax/transparency/documents/confidentiality-ism-toolkit_en.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/confidentiality-ism-toolkit\\_fr.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/transparence/documents/confidentiality-ism-toolkit_fr.pdf)



#### OCDE (2012), *Garantizando la confidencialidad - Guía de la OCDE sobre la protección de la información objeto de intercambio con fines fiscales*

- Español: [www.oecd.org/ctp/exchange-of-tax-information/informe-garantizando-la-confidencialidad.pdf](http://www.oecd.org/ctp/exchange-of-tax-information/informe-garantizando-la-confidencialidad.pdf)
- Inglés: [www.oecd.org/ctp/exchange-of-tax-information/keeping-it-safe-report.pdf](http://www.oecd.org/ctp/exchange-of-tax-information/keeping-it-safe-report.pdf)
- Francés: [www.oecd.org/fr/fiscalite/echange-de-renseignements-fiscaux/rapport-garantir-la-confidentialite.pdf](http://www.oecd.org/fr/fiscalite/echange-de-renseignements-fiscaux/rapport-garantir-la-confidentialite.pdf)



## DOCUMENTOS A DISPOSICIÓN DE LAS AUTORIDADES FISCALES QUE LOS SOLICITEN



Los siguientes documentos están **a disposición de las autoridades fiscales que los soliciten**, a menudo en varios idiomas. Para más información, o para recibir cualquiera de los documentos enumerados a continuación, póngase en contacto con nosotros en [gftaxcooperation@oecd.org](mailto:gftaxcooperation@oecd.org).



### Intercambio automático de información sobre cuentas financieras

- Modelo de legislación basado en el enfoque de copiado (2022) (inglés y francés)
- Modelo de estrategia administrativa de cumplimiento (2022) (español, inglés y francés)
- Herramienta de manejo de notificaciones CRS y su glosario (2022) (español, inglés y francés)
- Metodología de aplicación del enfoque basado en el riesgo para el cumplimiento administrativo - Matriz de riesgos (2023) (español, inglés y francés)
- Modelo de Manual para Auditorías de Cumplimiento de CRS (2024) (español, inglés y francés)



### Herramientas para el intercambio de información

- Herramienta de seguimiento para intercambio de información y su glosario (2021) (español, inglés y francés)
- Herramienta de medición de impacto por intercambio de información (2021) (español, inglés y francés)
- Convención sobre Asistencia Administrativa Mutua en materia Fiscal - Tabla sinóptica por país (inglés)



### Gestión de la seguridad de la información

- Guía y términos de referencia para un oficial de seguridad de la información y estructura de gobernanza de seguridad de la información (2021) (español, inglés y francés)
- Formato de política general de seguridad de información (2021) (español, inglés y francés)
- Formato de política de uso aceptable (2021) (español, inglés y francés)
- Formato de política Trae tu Propio Equipo (2021) (español, inglés y francés)
- Formato de Política de Acceso Remoto (2021) (español, inglés y francés)
- Recomendaciones sobre aspectos de seguridad de la información en acuerdos de trabajo remoto (2022) (español, inglés y francés)
- Formato de política de manejo de vulnerabilidades (2022) (español, inglés y francés)
- Modelo de Marco de Manejo de Riesgos de Seguridad de la Información (2022) (español, inglés y francés)
- Herramienta de auto-evaluación de confidencialidad para autoridades no fiscales (proyecto de uso más amplio de la información) (2022) (español y inglés)
- Guía para crear y desarrollar una solución para el intercambio automático de información (2022) (español, inglés y francés)
- Orientaciones sobre la implantación de un perímetro de seguridad a efectos de la AEOI (2023) (español, inglés y francés)
- Modelo de política de clasificación y tratamiento de la información (2023) (español, inglés y francés)

## CURSOS EN LÍNEA



La Secretaría del Foro Global desarrolla regularmente nuevos cursos de e-learning y clases virtuales que ofrecen a los funcionarios fiscales la formación necesaria para hacer frente a los retos actuales más acuciantes en materia de fiscalidad internacional. Disponibles gratuitamente a través de la plataforma KSP<sub>TA</sub>, están **permanentemente abiertos a todos los funcionarios fiscales o miembros de otros organismos gubernamentales**. Puede inscribirse cuando lo desee y completarlos a su propio ritmo.



### **El Foro Global: Intercambio de información como herramienta para combatir el fraude fiscal (2019)**

» [acceder al curso en español, inglés o francés](#)



### **Beneficiario final, con el Banco Asiático de Desarrollo (2020)**

» [acceder al curso en español, inglés o francés](#)



### **Intercambio de información previa petición (2020)**

» [acceder al curso en español, inglés o francés](#)



### **Proceso de evaluación de la confidencialidad y la protección de datos (2021)**

» [acceder al curso en español, inglés o francés](#)



### **Requisitos de confidencialidad y salvaguarda de datos (2021)**

» [acceder al curso en español, inglés o francés](#)



### **Intercambio automático de información (2022)**

» [acceder al curso en español, inglés o francés](#)



### **Comprender el marco de gestión de la seguridad de la información (2022)**

» [acceder al curso en inglés](#) (español y francés disponibles en breve)



### **Introducción al Sistema común de Transmisión (CTS) (2023)**

» [acceder al curso en inglés](#) (español y francés disponibles en breve)

Más información: [www.oecd.org/tax/transparency/resources/global-forum-e-learning.htm](http://www.oecd.org/tax/transparency/resources/global-forum-e-learning.htm)

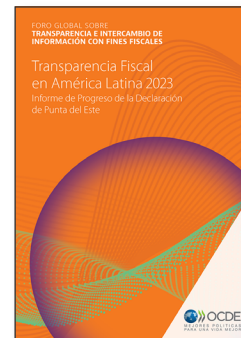
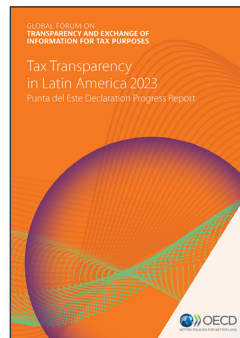
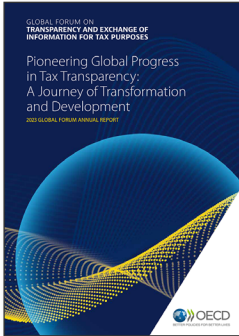


## INFORMES DEL FORO GLOBAL DISPONIBLES EN VARIOS IDIOMAS

Muchos de los informes públicos del Foro Global están disponibles en dos o tres idiomas. Haga clic en las portadas individuales para acceder a los informes.

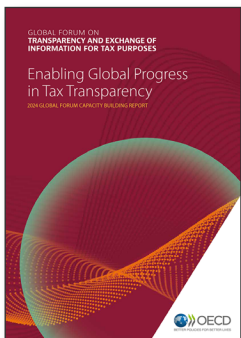
*Informe anual del Foro Global 2023*

*Transparencia fiscal en Asia 2023*



*Transparencia fiscal en África 2023 (left)*

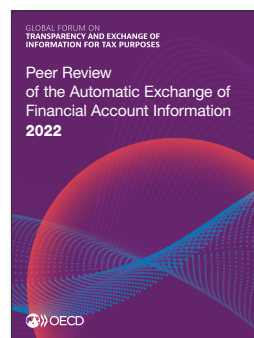
*Transparencia fiscal en América Latina 2023 (derecha)*



*Informe del Foro Global sobre Desarrollo de Capacidades 2024*

*Revisiones inter pares sobre el intercambio de información previa solicitud: Marruecos 2022 y Gabón 2022 (abajo a la izquierda y centro)*

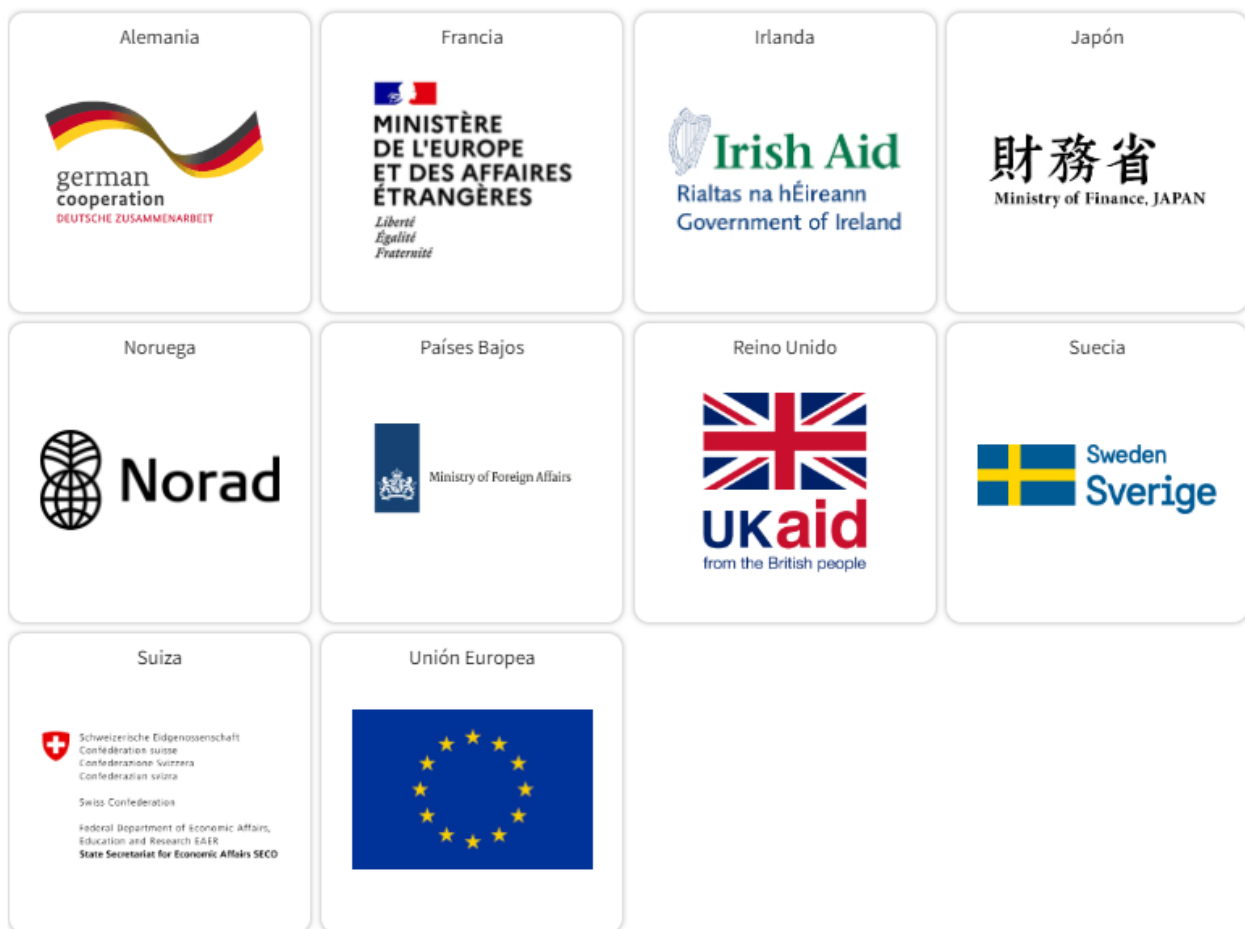
*Revisión inter pares del intercambio automático de información sobre cuentas financieras 2022 (abajo a la derecha)*





## SOCIOS DONANTES

El programa de capacitación de la Secretaría se financia mediante **contribuciones voluntarias y subvenciones**. Estas contribuciones financieras son fundamentales para el apoyo a corto y largo plazo que se presta a las jurisdicciones en desarrollo. El apoyo continuo y la confianza de los donantes son fundamentales para el éxito y la repercusión del programa de desarrollo de capacidades del Foro Global.





[www.oecd.org/tax/transparency](http://www.oecd.org/tax/transparency)



@OECDtax | #transparenciafiscal



OECD Tax | #transparenciafiscal



[gftaxcooperation@oecd.org](mailto:gftaxcooperation@oecd.org)